

Tas Latweeschu draugs.

1841. 27 Merz.



13^{ta} tappa.

J a u n a s s i n n a s.

Is Wexxowes aprinka. Wissi deewabihjigi un tizzigi zilweki teescham tohti buhs preezajufchees, dsirdedami, ka daschi laudis arri Widsemme un Kursemme dewahs atgreestees no leefas dserfchanas. Bet gan arri zitti atraddahs, ir no fungu fahrtas, kas gauschi errojahs, nomannidami, ka wisswairak dauds semneeki ne gribbeja wairs tik mulki buht, sawu grube' nopelnitu kapeiku par tahdu leetu istehreht, kas winneem ne ween prahru un wesselibu; bet arri dwehfelt pohstijoh. Schinni mallà taggab arri jau dauds stahsta pahr weenu muischneeku, kas apfkaisdamees, ka wiinna skohlmeisteris brandwihnu atmectis, winnu apdraudeja, winnam laufus wissus nonemt, ja ne atkal fahktu bruhleht. — Skohlmeisteris mihlajs, ne behdajees wis; atrohдах wehl deesgan deewabihjigu kristigu zilweku, kas sinnahs tew skahdi atlihdsmah.

Is Wihnes, Estreikeru walsti, Wahzsemme. Uskritte 13^{ta} Februar tanni mallà weens wilks, laikam traks palizzis, gannamam pulkam un no rehje no weetas 120 aitas; no turrenes skrehje pee ohtru pulku un arri tē 15 nobeidse un zittas fakohde. Arri gannus paschus rahwe pee semmes un fakohde. Beidsoht pee trescha pulka isdewahs gannam pehz ilgas jihnischanas ar nasti winnu nodurt.

Is Wahzsemmes. Eeksch Aulendorf=zeema dsihwo semturris, Glahris wahrdā; tas us jaunu wihsi fahk sawas aitas zirpt. Winsch nemm tschetrkantigu galdinu, kam katrà stuhri zaurums eegreests, kur aitai fahjas weegli warr eespraust. Ar bulittehm fahjas tannis zaurumōs tā apjeetina, ka aita ne mas ne warr kustetees. Ar tahdu galdinu pee fahjahm noleek aitu us leelu galdu, un raug', tā zirpejam eet dauds weeglaki un arri nabbaga lohpan naw tik leelas mohfas; warr arri tā patt labbaki fargah willu, ka paleek weenā gabbalā.

Zits semturris tur Wahzsemme irr isprohwejis, fā jo labbaki kartup-pelus feht. Winsch preeksch fehklas islassa tohs wisslabbakus, tad sawā laufā dsenn waggas, 9 lihds 10 tukkus weenu no ohtras; noleek eeksch waggahm pa wees tahm, kas arri 9 lihds 10 tukkus weena no ohtras, tschuppus woi salmu woi sawihstu kohku-lappu, un scheem tohs kartuppelus pa weeneem usleek wirsū, un tad bei

dsobt ar sinnu aisflahj waggas. Us tahdu wihs wihsch dauds wairaf kartuppe-
tus dabbu un prohti: tahbus, kas dauds gahrdaki, ne fà kas zittadi fehti.

Ur sawadu gudribu taggad zittàs mallàs Wahjsemme, tohs muklus
jeb pekus no plawahm dabbu noht. Pawassarà wedd' leelu pulku pree-
schu sarrus us plawu un ar teem lihds Jahneem muklus beesì apflahj, lai fku-
jas, kas nokriht, teem 2 lihds 3 tukkus beesumà guk wirsù. Brihscham jau pir-
mà gaddà, bet wihschaidraki ztrà un zschà gaddà parahdahs, jif dauds tas der-
roht: muklis ischuhst un tur patt tohti labba sahle sahft augt.

Is Parishes. Tur ne fenn weens wihs no leela preeka palikke
ahrprachtà. Wihsch sawà nammà eeksch tohti wezzas schkappes atradde 100
selta=naudas gabbalus. Zaur to wianna firds tà tikke pahnemta, ka azzumirkli
aisfkrehje us eelahm, schurp turp skraidija, ne weenu zilweku wairs ne pasih-
dams, brehje un kleeuse, kamehr raddeem isdewahs winnu nemt zeet un atkal
west mahjäs.

Is Londres. Tai nakit, 16tai Februar nahfoht, tur pee tahs eelas,
fo sawj Zlicht=striht, diwi labbi leeli nammi no few pascheem eegahsahs.
Eedschwotaji par laimi jau eepreeksch warrenu trohksni dsirdejuschi, wehl pee
laika bija aisfkrehjuschi laukà. Weens pats zilweks, weens fkröhderez, to brihd'
wehl bija namma eekschà, kad eegahsahs. Bet ar treppi winnu spirgtu un wef-
felu wehl dabbuja isglahbt. — Nammi nu jau bija tohti wezzi, bet to arri
katrs zilweks sinn, jo wezzaks irr nams, jo wairaf winnu buhs pahraudsicht, un
islahpiht.

Is Seemet=Amerikas. Ja lassitajs gribb sinnaht, jif neschehligi
tur arri taggad wehl ar teem dsimteem mohru=laudim dsihwo, tad schi
sinna winnam to ite skaidri parahdihs. — Kobb, weens baggats muischneeks Nu-
Bernes pilfarà, Jaun=Karolihnes walstì, pehrn eeksch Amerikaneru awihsehm
likke fluddinaht, fà isfkattotees tee abbi mohru=wihri, kas no wianna dsimteem
laudim winnam effoht aisbehguschì. Par pabeigu tur wehl raksta schohs wah-
dus: "Es tam zilwekam, kas schohs abbus wihrus woi man pascham atdohs,
woi weddihs zeetumà, woi ar taisnahm leezibahm parahdihs, ka wihsch tohs no-
fahwis, fohlu doht par katru simts dollerus — tas irr pehz muhsu naudas,
lihds 250 rubl. kappera. — Tai jel wihschi lungi turklahst labbi fargahs, ka tohs
ne nemm sawà deenestà, jo zittadi winni tai fohdibai ne isbehgutu, fo likkumi
nosakka." — No paschas teefas pusses wehl arri schee wahrdi bija peelikti:
"Pehz schahs semmes likkumeem mehhs nospreescham un pasfluddinajam: "ja schee
abbi mohru=wihri ne tuhlin pehz schahs fluddinaschanas nahks atpakkaf, tad doh-
dam katram zittam zilwekam brihw, winnus woi nokaut, woi zittadi isnihzi-
naht."

Eeksch Zihladelstias pilfata ta augstaka teefa, gribbedama, sawà walstì jif
spehjoht us to peepalihdseht, lai laudis jo deenas jo labbaki to fwehtu deenu
fwehti, irr nospreeduse: ja zilweki weens no ohtra us fwehtdeenu woi
preeksch darba, woi lustes deht sirgu par naudu nem, tad no teefas pusses
dewejs ne mas ne dabbuhs taisnibu, ja nehmejs winnam sirgu woi ne mas ne

weddihs atpakkat, moi schis buhs palizzis klibs un preeksch katra darba nederrigs.

Is Widsemmes. Tai paschâ ffohlâ, par fo Latweefchu draugs (N^o 49.) pehrnajâ gaddâ stahstijis, kâ ta eezelta, fchogadd 10tâ Merz mehnescha deenâ behrni tikke pahrklaufiti, jo ar to deenu ffohlas laiks pagallam pehz lifkumeem. Bij fanahkufchi ffohlâ basnizas=pohrsteeru fungi, mahzitais, behrnu wezzaki — ne wiffi, — pehrminderi arri zitti ween, — un labs pulzinsch mahzektu meitu, fo tai paschâ deenâ mahzitais bij fanehmis. Usfahje darbu ar dseefmu, ihpaschi us fcho deenu sadohmatu, un us to meldixu: kâ spohschi spihd mans Jesulinsch, dseedatu no teem ffohleneekeem ween pehz dseefmu raksteem ar tschetrâhm balsim. Pehz nodseedatas dseefmas mahzitais runnaja us teem fanahkufcheem laudim par to, fo behrni mahzijufchees un zil tahku tee eemahziti. Winnanam bij jaschehlojahs par to, ka ar ffohdru lassifchanu wehl eimoht wahji, lai gan behrni deewsgan puhleti ar riktigu bohksterefchanu, no ka ne wehsts pee teem nebij, kad tikke likti ffohlâ. Zahs rakstu grammatas, fur behrni ar sawu paschu rohku rakstijufchi, fo ffohlmeisteris teem rakstijis preekschâ par munsturi, israh-dija, ka raksti teem deewsgan smukki, bet kad rakstija, fo mahzitais tohs likke sweest us papihru, tad gan bij redsams, ka rohka teem mas ween weikla us rakstifchanu, bet deewsgan wehl stihwa. Rehkinacht tee bij eemahzijufchees wiffas tschetras rehkinaschanas wihses, lai gan tuhlin ne warreja uskert, kurrâ kahdâ wihsê schis moi tas, kas teem tikke usdohts, ja-isrehkinajams. Nu, wehl jau teem preekschâ diwi ffohlas gaddi. No bihbeles katkismê tohs perschus pirmâ gabbalâ tâ bij mahzijufchees, ka prahctigi ar teem sinnaaja arhildeht mahzitajam, kas no teem tohs praffija. — Masuminsch nu gan, kas wehl panahkts schinnî ffohlâ, bet kohks us weenahm ffohdahm ween wehl zirfts; kad wehl us diwi ffohdahm zirftim, tad zits brangs buhbaliks tik labbi tiks gan. Dabeidse pahrklaufifchanas darbu atkal ar dseefmu ihpaschi us fcho deenu, fo mahzitais sazija preekschâ un laudis dseedaja weenâ balsi. Kad muhsu ffohlai, kas pelnuruschkitis ween, kauns weenâ weetâ eet ar tahm, kas tik kohschi uspohstas, tad mehjs jau arri labbaki ffehpuschi, kurrâ widdû ta raud pelnôs un maisôs. ?

Pihpes eenaidneeks un pihpes draugs.

1) Pihpes eenaidneeks dseed:

- | | |
|--|---|
| <p>1. Paldeews! jums mihtahm grammatahm
Un awihfichu lappinahm,
Par juhfu labbahm sinnahm:
Ka zittas wezzas eerachas
Ne wellam dert, ka flimmibas
Un pohsts ween teef zaur winnahm.</p> <p>2. Zahs peedferschanas negants grehts, —
Leels deewsgan tam jau irraid spehts
Fspohstih mant' un gohdu;
Bet wellam ar to ne peeteef,
Zits eeraddums lai arr wehl teef
Teem lautineem par fohdu.</p> | <p>3. Kad schuhpis, pilas nu peedsehris,
Gull plahnâ it kâ nosprahdis,
Krahz, schnahz, ar fapneem kaujahs.
Tad atmohdees kampj asotê.
Ne ka! Kampj atkal kabbatê.
Kur pihpe? schis eeblaujahs.</p> <p>4. Kad to nu sohdds eefohdis,
Kas smird kâ seftis fapuis,
Pehz ugguns palleeds brehtdams,
Un dabbujis, winsch pafnechte,
Ka eekschâs tam jau dsirkstele,
Ne mas wifs ne nofehgdams.</p> |
|--|---|

5. Nu straipelebams iswilzees,
 Us kuhrti woi us stali ees,
 Dur falmbs fnaust woi feenâ.
 Balts ugguns, raug', fur ischaujahs!
 Wai Deewin! nosihtst ehzinâs,
 Ka ne paleef ne weena.
6. Gan manna kupli dsebrajt
 Un fabri, leeli pihpmanni,
 Ka spehks teem fizza isfihk;
 No fuhruna teem iskohstas
 Gan azzis, paleef wahjakas,
 Tak dsert un pihpeht patihk!
7. Kad teem ween irr, fo rihklê gabst,
 Kad teem ne truhstt, fo pihpê bahst,
 Par pohstu fo gan behdâs!
 Fo ne bruhkeja wez-tehwi,
 So taggad bruhke puischeli,
 Un staiga wella pehdâs.
8. Kad sehns jau bandas pelnigt saht,
 Tad arr jau pihpi nopirkt mahk,
 So sisch fâ mahtes truhrti,

A. C—s.

2) Pihpes draugs dseed:

1. Nu ar pasauli pagallam!
 Giptigu ween daudsina
 Wistu to, fâ maku mallahm
 Tehwu tehwi bruhkeja.
2. Krohdsineeki apsprahst baddu,
 Brenkufst stahw aisklehgti,
 Brandwihnu jau daschu gabdu
 Sauz par wella engeli.
3. Ak tu mannu fuhru deenu!
 Galwa jabahsch uhdeni!
 Gribb mums atnemt arr wehl weenu:
 Mihku, mihku pihpiti.
4. Kungi fakka: zik dauds mahjas
 Pihpetaji flihzina;
 Tabaks darroht azzis wahjas,
 Dakterischi daudsina.
5. Stahsta leelus, gærus stahstus,
 Pihpiti fo padarroht;
 Uskrauf nabbadsteti lahstus,
 Pascham wellam to nodohd.
6. Tehwu tehwi arri gahrdu
 Turrejuschi pihpiti,
 Det par to ne dsird ne wahrdu,
 Uzzis fâ iskohdusi.

A. C—nn.

9. Zits aisknes maifi baggatu,
 Zits tehre graffi pehdigu,
 Lai gahrdums teef pee muttes,
 Kas eepuis jau pagrabbs,
 No Schihdeem wahrthts pabenks,
 Naw wehrtis ne weenas uttes.
10. Zits paleef labbak' ne-ehdis,
 Ne fâ bes pihpes istizzis,
 Un fo zits wehl ne darra:
 Kad tabaks naw, graufsch zibbukt,
 Un smeckigu to usleeli,
 Ak eeradduma warra!
11. Lai Deews jel palihds pihpmanneem
 Un wisseem kupleem dsebrajeem,
 Ka gohdâ zellu mekle.
 Jo kad to wezzu zellu ees,
 Ka zuhka dublôs wahrtimees,
 Deem gals buhs wella peklê.

7. Sehneem rikfste pihpes weetâ!
 Det kad puisis isdemis
 Bandas, woi buhs fauna leeta,
 Pihpiti kad nopirzis?
8. No bes pihpes darrihs weesi?
 Mutti ween lai klabbina!
 Kâ par zellu tu gan eest,
 Kad naw pihpes tabaka.
9. Dâ, fâ wihram bahrsda dohta,
 Lai tam irr par gresnumu,
 Dâ tam irraid pihpe rohsta,
 Tabbazinsch par gahrduumu.
10. Aplam ween pekk tabbazinu!
 Laudis, kas to audse, kohps,
 Woi tee ne peeteef zaur winnu?
 Virmas sahles tabaks tohp!
11. Deewsgan zittu irr fo aisklegt
 Ehdeenu un dsehreenu,
 Det ne muhscham warrehs aiskneegt,
 Ka ne bruhkesh tabaku.
12. Gruhti gan istift bes maifes,
 Woi bes uhdens malzina;
 Det naw leelafajas raises,
 Kâ— istift bes tabaka.

Brishw drikkeht. No Widssemes General-gubernementes puffed:
 Dr. C. E. Napier sky.

Latweefchu drauga

p a w a d d o n s

pee № 12 un 13.

20 un 27 Merz 1841.

• S i n n a s ,

ar ewangeliuma mahzifchanu eet paganu semmês.

Peefta finna:

fà ar to eet Bengalen semmê, Serampore pilsfehtâ.

Lai mehs luhdsamees:

Mihlâis debbesu Zehws! mehs us tew azzis zellam, gribbedami tawus darbus pee paganeem dsirdeht. Skattees shehligi us mums, un lai wifs, fo mehs klauffim, mums swehtigas dohmas firdi eespeesch. Kad mehs garrâ paganu tumfibas dsikumôs nokahpjam, un redsam, fa wehl pahreleeku dauds tahdu irr: tad lai mehs arridsan pasemmigi eeksch fawas firds eeffattam, un noprohtam, fa arri mums tahda patti neganta fehla tur irr eekschâ, bet taws ewangeliums to apturr! — Uk palihdfti mums fawu grehku prahdu un buhfchanu eenihst un lai tawu shehlastibu no firds meklejam! — Un kad dsirfcham, fa tawa shehlastiba wiffu spehj, un aptumfchoteem paganeem firdi atgreesch: tad sti pro muhs ar to tai tizzibas zerribâ, fa tu arri muhs gan warri un gribbi glahbt no wiffahm muhsu faitehm un no wiffeem muhsu grehkeem, un mums buhs no teem wakkâ tapt. Stiprini arri muhs, fa tawu walstibu mihlejam, un raddi eeksch mums tahdu firdi, fas pehz tawas walstibas un taifnibas pa wiffam dsennahs. Lai mums ruhþ, fa ta eeksch mums wairojahs, un lai preezajamees, kad muhsu tuwaki to mekle. To tu mums gribbetu doht, Jesus Kristus, tawa ween peedsimmuscha Dehla labbad. Amen.

Mehs eeksch ta praweefcha Esaijasa grahmatas, 45tâ nodallâ, 22tâ lihþf 24tâ pantâ, fchohs wahrðus lassam:

»Greesetees pee mannis, tad tapseet juhs pestiti, wiffi pasauls galli, jo es esmu Deews, un zits ne weens. Es esmu swehrejis pee few pascha, weens taifns wahrðs irr no mannas muttes isgahjis, un tas ne atgreesifees: wiffi zelli preeksch man lohzifees, un wiffas mehles man swehrehþ. No mannis taps fazzihþs: teefcham, eeksch ta Kunga irr leela taifniba un stiprums.«

Kad tee praweefchi us teem Deewa laudim runna, fas no fawas semmes irr is dñhti un pa wiffu pasauli iskaifiti; kad praweefchi teem fluddina, fas nahks, un winnus eepreeze, un rahda, fa winni taps atpestiti, un us fawu semmi pahrees, tad bñhscham winni us reisi tohs paganus eewehro, starp fo Israëla laudis fâ sweschineeki mitte. Un fawai tautai laimi gaididami, winni nomanna un eeffattahs, fa arri wiffa pasaule taps isglahbta. Tas nu lassitajam tã rahdahs, itt fâ masas dsirksteles winna preekschâ us reisi leelâ ugguns leefmâ eedegtohs. — Taggad patt tas praweets Esaijas bija 17tâ pantâ teem Israëla laudim fluddinajis: fa Israëls taps atpestihþs zaur to Kungu ar weenu muhschigu atpestifchanu. Us reisi winfch wiffu pasauli garrâ

eerauga, un wiffus pafaules gallus fauz, lai pee ta Kunga greefchahs; jo wiffem zelleem preeksch winna buhs lohžitees, un wiffas mehles winnam swehrehs, un fazzih's: teejcham eeksch ta Kunga irr leela tairuiba un ftiprums. Tahdi ftipri fohlifchanas wahedi, ta teefcham fazziti, gan warreja Ifraëla laudis us dñhwu zerribu atmohdinah. — Bet arri meh's warram ar teem eepreezetees, ihpaschi par to, fa Deews pee few pascha irr swehrejis, fa wiffi femmes galli pestiti taps. Tad jau arri tas mafums, fas taggad irr pee paganeem eefahfts, us preekschu leels paliks. Wiffi miffionu augli us fcho laifu tikween irr fa dñrkteles, fas beesâ tumsâ paspihd. Bet meh's ar tizzigu prahtu warram nahkofchus laikus eezereht, un kad tahdas dñrkteles jau dwehfeli atspirdfina un eepreeze, tad gan wallas irr, kahdu brihdi us preekschu papreezatees, gaidoh't fa tas ewangelioms ka fpo'hfcha faule wiffu pafauli apgaifmoh's.

Wiffwairak Indijas femme meh's to warram zerreht, un fchodeen juhs pafimoh't, fa tur jau eet wairumâ. Tur jau zittas tuhkftofchas dwehfesles irr atgreefufchees, bet tahs tai eedfihwotaju pulkâ pasuhd, ka lah'site diht eeleeta. Jo ka minnejam, tur 130 milliones zilweku dñhwu. Bet tas darbs tatschu jau irr eefahfts, un tahs sinuas, fo winnu reisi bewam, gaffchi rahda, fa tas ewangelioms jau irr labbi eefaknojees, un elles fpehki to wair's ne izzels. Paganu tizziba tur ftipra rahdijahs, ka klints kalns, un winnas fpehku ilgi ne warreja peewarreh't. Bet nu tas jau dauds weetas irr fatreeks, tee pamatti ar weenu pa bishfkeem tohp izrakti, un gars warr pamannih't, fa tatschu weenreis waijadsehs winnam krift, un ewangelioma gohdibai weetu atstah't.

Wiffas andeletajas tautas rauga us Indiju aistapt. Tapatt schos laikôs arri wiffas miffiones beedribas tur weetas mekle, un buhtu ftundu apkahrt no tam ween fo ftahstih't, ka Siropas un Amerikas miffiones beedribas preeksch Indijereem darbojahs. Un ftaidri warr redseht, fa Kriftus tizziba uswarr. Jo wezzôs laikôs to swehtu darbu tur dauds leedse, bet taggad wiffem wallas irr, sawu darbu drohfchi pastrahdah't. Preeksch-Indijâ wiffwairak no tahm trim pilsehtahm Bombai, Madras, un Kalkutta, miffionari leelus awriakus aismemm, un lihds 100 juhdschm tahtu ftaiiga, dwehfesles moh'dridami. Arri tanni leelâ un wehrâ leekamâ fallâ Zeilon, fas ne taht no paschas Preeksch-Indijas spizzes irr juhrâ, winni dauds strahda, jo tur jau irr 15 miffionaru mahjokli un 25 miffionari. Schoreis meh's tai Preeksch-Indijas gabbali paliksim, fo Bengalen fauz. Ta irr ta femme, fas abbâs puffes pee tahs eeflawetas Ganges leelupes, un winna gan drihs wifs zauw peederr Galendereem.

Stary wiffahm Indijeru femmehm ta femme Bengalen irr ta wiffai aptumfchota, un dñmtneeki tur pa dauds neleetigi un neganti elkeem kalpo. Wiffas negantibas, fo jau no Indijeru tizzibas dñrdejufchi, te itt beesî kohpâ fanahf. Meh's zittas ftahstifim, tad redsefeet, kahdi nelaimigi zilweki tee Indijeri irr.

Winni wiffas leelupes, un wiffwairak to Ganges leeluppi, swehtas turr, un rihôs wakkarôs pee tahm fanahf, ar to uhdeni mahnu darbus darwidami. Zilweki, wihrifchti un feewifchki, tur fakhrehjufchi neisteizamus kauna darbus darra. Mirrejus zeeni eeksch uppes eelikt, kad fcheem ftunde nahf. Lai nabbadftini jo par to uhdeni bishstahs, ne fas ne lihds, ar walti atnefs, un ftundes apkahrt eekschâ feh'dina, jeb guldina, appakfch galwas fo ne fo paspraudufchi. Wezzaki sawus behrnus, behrni sawus wezzakus breefnigi nobeidf, noftihzina, un dohma ar to winnus isglahbt. Zitrus flimmus pee uppmallas noleek, lai

faule deenahm karse un nakts aufstums faldina semmè, un gluhdus us krushtim, peeri un rohkahm ussinehre. Rad tahds behdulis irr iszeetis, tad tulihit to lihki eelaisch eeksch uppes dsillumem, akmini peeschjuschi. Kam fahpiga kaite, tee pafchi dauds uppe gahschahs, dohmadami ka ta mirruschi, wiiani ar weffelahm meefahm zelfees, bet ja buhtu us fawahm ziffahm nomirruschi, tad nahkofchâ muhschâ ta kaite wehl peelihpschoht. Zabihstahs dsirdohit, ka pateefi behrnu mahtes fawus behrnus elkeem fohla, kamehr wehl us gruhtahm fahjahm staiga. Rad nu irr dsemdejuschas, un tas behrns irr us pafauli nahzis, tudalin to uppe noflihzina. Zittas atkal fawus behrnus 2 jeb 3 gaddus audse, un tad pee uppes wedd. Kamehr nu tahds behrninsch tehrsedams ar mahti uppe eeereet masgatees, ta mahte tahdu weetu nofkattahs, fur ta leeluppe strauji eet, un tur behrnam rohku atrauj, ne ko ne behdadama, kamehr tas behrninsch uhdeni brehz un nomohzahs, lihds grimst. Brihscham arti mahtes fawus behrnus pee upmallas nomett preekesch krokodilleem*), un wehl Kat-tahs, kâ schee neganti swehri zits zittam to kummofsi no sohbeem israu, lihds weenam laimejahs to noriht.

Wisswairak feewischkahm eeksch Indijas pahrlaeku gruhti eet. No dsimtas deenas ne weens par winnahm ko istaifa, ne weens tahs mahza. Un weena tauta, tee Raschputi, wiffas meitenes nositt, kas winnaem peedsemm. Seewas wiiani no zittahm tautahm pahrlwedd. To wiiani no kahda fawa kehniina nofkattijuschees, jo tam kahds wiltus praweets esfoht pateizis, ka feewischka kahda wiiana waldischanu beigfchoht. Weenreis kahds Raschputis fawu meitu bija scheschlojis un usaidsinajis, bet tad ne weens to ne griibesa par feewu nemt. Par to tas zilweks, no laudim apfmeets un neewahs, prahtâ apjukke, zirwi kampe, un fawu meitu fakappaja gabbalu gabbalds. Zitta tauta meitas itt par mulkahm audsina, un tad ween mihlina un gohdina, kad schihs leekahs dsihwas fadedsinatees jeb apraktees lihds ar fawa wihra lihki. To wiianu swehri turreti raksti mahza, ka feewa ar to warroht fawu wihru no wiiana mohkahm muhschibâ atpestiht, un wehl 14 paaudses no fawas un no wihra zilts lihds nemt debbefis. Tur tik ilgi baudoht debbefis preekus, lihds kamehr 14 deewu kehniini zits pakkat zittu debbefis walstibu turrejuschi, tas irr, lihds dauds simtu simteji tuhstoschi gaddi beigfees. — Tikfai schds pehdigds gaddds Entenderu walbineeki zeeti nolegusch, ka naw wairs brihw ta neganti darriht.

Rad nu griibam sinnaht, kahda scheem ihsti irr ta deewa kalposchana, tad peetiks ko stahstihit no ta wiffu breefmigaka elku deewa. Wiiani to fauz par Juggernautu, tas irr, par pafauls leelu kungu, un wisswairak to zeena Orissa walsti. Ta no Kalkuttas irr us wakkara puffi. Schi elka tehlis irr wiffai nejauka un rupji iszirsta bilde, ihsti fakfoht, leels kohka kluzzis, kam negantu waigu eezirtusch, ar atwehrtu rihtli, un waigu melnu, rihtli farkanu, kâ affinis, nomahlejusch. Winnam blakkam stahw brahlis un mahse, tik patt nejauki. Schis treijads elks tur nu stahw leelâ elku nammâ, un wiffapfahrt irr dauds iszirstas bildes, kas wiffadus negantus kauna darbus lihdsina. Ikgaddds 12 swehtkus schim par gohdu swinn, un us teem weeneem discheem swehtkeem no wisseem semmes galleem zilweki fanahk, pa rindehm staigadami, lihds 150,000 galwas. Zau pa 10 juhdschm no turrenes wifs zaur pa zelleem irr zilweku kauli kaifiti, tahs irr to nahzesu paleekas, kas us zellu mirruschi. Ne weens tahdus aproht, sunni, wilki un maitas wannagi tohs lih

*) No krokodila jeb lewijatana warr palastihit pehrnaja katweeschu draugâ, 29tâ nummuri, un Jiaba grabmatâ, 41mâ nodatta.

kus aprihj. Dauds nahzejeem mehneschi apfahrt irr jastaiga, lihds notohp, un winni ar feewahm un behrneem to tahlu zellu zeeni usnemt. Wezzigi zilweki nahf, gribbedami schi swehtâ weetâ mirr. Zitti par saweem grehkeem sawadas zeeftchanas paschi usnemmahs zeeft. Buchanan kungs tahdu redseja, tas ik fohlu minnis, pee semmes nomettahs, un issteepees ar sawu augumu semmi mehrija. Swehtkôs to elku tehli us 7 affu augsteem ratteem zell, kas kâ tohrnis irr usbuhweti. Kad winnus no ta elku namma iswelk, un laudis fleeds un gawile, dohmatu ka pehrkons ruhj. Substoschi speeschahs, lai dshwo lai mirst, kad tikfai dabdu kahdu strikka gallu kampt, un tohs rattus pawilkt. Zitti paschi appakfch rittineem leen, lai winnus fadragga, jo tad dohma swehtigi tapt, un zilwekeem schkeet, ka tas elks pasmeijotees, kad tahdu affinu uppuri dabdu. Ea wehl gabje preekfch ne ilgeem gaddeem. Bet schôs pehdigôs gaddôs zilweki wairs tik beesi ne fanahf, un ta wairs pee ratteem ne speeschahs kâ pirnak. Weenufahrt netizziba pahremm, ohtrufahrt ewangeliums gaddu no gadda mahnu-tizzibu wairak aisdseenn.

Ur tahdahm tumfahm Bengalen semme irr wiffai apnemta. Nu gan katrs fapratris, ka warr buht gruhta leeta, tahdeem abra-prahta zilwekeem to prahligu ewangeliumu fluddinah. — Kamehr missionari tur atnahje, irr kahdi 40 gaddi, un winneem bija no eefahfuma diwejadas gruhtibas japahrzeeft, ta weena ar to negantu paganu tumfibu, ta ohtra ar Englenderu waldibas kungeem. Jo schee papreekfchu bailojahs, kâ laudis dumpi zels, tahs jaunas mahzibas deht. Tad nu naw brighums, kad tur wehl mas augti irr eefahfufchi, tas irr, kad tur wehl naw tik leelas kristigas draudses raddufchees, kâ deenas widdus puffe, jo tur, kâ dsirdejam, jau kamehr 130 gaddi, elku kalpus mahja. — Gan mas dauds zilweki irr atgreesufchees, bet wifs darbs eefch Bengalenes wehl irr plehsfamam lihdsinajams, ko nahfoschôs gaddôs wajjaga isstrahdah. Bet schee fahkami darbi jau dauds us preekfchu palihds, to redsefet, tohs wahrbus klaufidami, ko missionars Heberle aispehrn eefch Baseles pilssehtas fazzija, kad tur missiones swehtikus fwinneja. Winsch bija pats 6 gaddu eefch Indijas strahdajis, un ta stahsta: »Indijâ tahs durwis irr atwehrtas. Schôs pehdigôs 20 gaddôs tur wifs irr pahrgreesees, un leels brighums par to irr jaturr. Kad tee pirmi missionari no Baseles tur aisingahje, tad dauds weetas wajjadseja par nahwi bihteas, tik lihds kâ Jesus wahrdu laudim peeminneja. Bet nu missionari wairs naw masi turreti wihri, pahf ko neweens ko grihb sinnaht, nu winnus gan drihsf grihbetu par Deeweem isturreht. Nur ween kahds missionars fahf laudis usrunnaht, tur neweens wairs naw luhdsams, lai klaufahs; ne, wiffi paschi speeschahs winna wahrbus dsirdeht. Kad winsch zellus brauz, tad deenas un naktis no Jesus jastahsta. Wifs tas gan rahda, ka tas Kungs irr zehlees, Indijerus atgreest. Daschâs weetas ne mas wairs ne tur elku nammus; zittâs weetas atfal tee stahw atstahiti, un reisneeki tannis nakti pahrgull. Laudis preestereem wairs ne grihb pahritfchanu doht, elku nammi lihds ar preestereem suhd. Tahdi augti jau no ta masa darba irr eenahfufchi pee wiffadas fahrtas zilwekeem. Ne wiffi grihb par kristigeem zilwekeem palikt, bet wiffi baidahs, ka wajjadsehs par tahdeem palikt. Winni dshwo kâ pehrkona gaisâ, un isbrishschôs baidahs, ja sibbens ne eefpehrs. Winni fakka: kad mehs arri wehl no kristigas tizzibas atturrefimees, muhsu behrni wairs ne spehs atturretees. Es pats weenreis esmu kahdam baggatom wihram to ewangeliumu fluddinajis, un redsejis, ka tas preekfch man trihzeja un drebbeja. Daschi arridsan pehz labbaku tizzibu ilgojahs, bet wehl ne drihst teikt, ko tizz. Weens augsti

mahzibts Indijeris pehz 60,000 rubbuteem ne schesloja, fo winaam atrahwe, tadeht ka wunsch pee Kristu greefahs. Wunsch sawu mantu atstahje preeksch to neredsamu mantu! — Ta wehl tas missionars daschadi stahstija, fo bija pats sawahm azzim redsejis. Woi schee wahrdi mums ne dohd zerrecht, ka raffi wiffai ilgi wairs ne buhs, kamehr arri Bengalen semme wiffi zekli preeksch ta Kunga lohziées, un wiffas mehles winaam swehrebs, un fazzih's: teescham, eeksch ta Kungä irr leela taisniba un stiprums?

Bet mehs wehl kahdas ihpaschas sinnas gribbam doht no Bengalenes missionehm. 1793schä gaddä no Calantes to gohdä flawetu un flawejamu Karei-kungu us turreni nosubtija, un winaam to Marschmanni, to Wardu, un wehl zitius paligus lihds dewe. Tee bija wiffi no Baptisteem. Wiffi winaam teize, lai ne mas ne eet, jo wiffi dohmaja, ka tibri par welti buhs, un lihds sabks Indijereem to kristigu tizzibu mahziht, lihds arri buhs no turrenes ja'iseet. Pats Calenderu gubernators teepahs, ka augsti waldinecki gudri darrifchoht, ja dsimtneeku mahnus ne ar pirksta gallu ne aistifchoht. Un tas pats arri missionareem pawiffam noleedse, lai ne mas Calenderu walsti ne stahwoht, jo wunsch bai dijahs, ka laudis zelfchoht dumpi un dumpi. Wiffi fauze, tee winneem effoht fangi anahfufchi, winau labbumu Indija apriht, tahdus wajagohht isdihht. — Tad nu Kareijam bija jaacet Dahnu pilssehta Serampore stahweht, kahdas 3 juhdses no Kalkutta pilssehtas. Prohti Serampore irr pilssehta ar masu semmes aprinki, kas jau senn laiskeem Dahneem peederr, un widdü eeksch tahs pahrlaeku leelas Calenderu walsts irr. Tur nu tam Kungam patikke, missionu darbam tohs pamattus zeltspreeksch wiffu Bengalenu semmi. Serampores pilssehtam 20,000 eedshwotaji irr, un tur wiffas paganu negantfahs reds. Turpatt nu schee missionari 7 gaddus strahdaja, un ne weenu angli ne redseja. Winni daudstreis behdajahs: »ak kaut mums jelle weens pats Indijeris buhtu raddees par tizzibas brahli, kaut mums weena pamillije buhtu, ar fo mehs warretum no Deewa walstibas runnaht! — Pehdigi winni norunnaja ikdeenäs weenu stundi kohpä Deewu luhgt, lai tas Kungs winau darbofchanas swehtitu. Tad nu weenam paganu buhtmeisterin, kas reisahm bija flahru bijis, kad missionars Tohmas kohka pazehna Deewa wahrdu fluddinaja, gaddijahs no kohka nokrist, un elkoni palemmetees. Tas zilweks bija Krischna wahrda. Wunsch likke Tohmasu wahkt, jo tas mahzeja kaites glahht, schis winaam to elkoni eewilke, un pee tam sahje winaam no ta leela dwehsetu glahbeja bildeht, kas nahzis grehzineekus swehtigus darriht. — Nu tas Krischna klausijahs, un firds tam fahille, jo Tohmas winau reisahm apmekleja. — Kad Wunsch bija wessels tappis, Wunsch tulihht us missiones nammu gahje, un luhdsahs kristibu. Tas bija missionareem ne'isteizams preeks, un winni scho pirmneeku fahdri ismahzijufchi, to pahrlausija un kristija, wisseem redsoht, Dezember mehneki 1800jä gaddä. Bet winni wehl jo labbaku prahru turreja, kad pehz redseja, ka schis wihrs arri no teefas mekleja sawus brahtus atgreest. Ar laiku scho Krischnu mahzitaja ammatä zehle, un Wunsch arridsan irr swehtibu kaisijis, garrigas dseefmas isdohmadams, fo taggad dauds zilwekeem tur patihk dseedaht sawä wallobä. Mehs weenu dseefnu schē pahrlukotu eeleekam.

J e s u s d s e e f m a.

Meld. Deews swehtais Gars, nahz pee mums flahht.

1. Ak dwehset, elkus atmetti, To Kungu Jesu! 2. Deews Dehls irr zilweks peedsimnis, Preeksch atzerri, Kas tewi ne irr aismirsis, Un tew no mums to nahwi pahrzeetis, Wunsch muhsu kaites grehkeem pestijis, paglahbj arr', Woi winna mihib' aismirst warr?

3. Es grehku zekku atstahschu, Celsch sawu Jesu tizzeschu, Winsch mannis deht irr atnahzis, Un swehtibu man pahneffis.

4. Winsch sawu firbi parahda, Ras scheh- liga un laipniga Mums grehku pilneem zilwe- feem, Un gaisma nahf mums nabbageem.

Das Krischna nu to zekku eelause un drihs zitti arridsan atgreesahs. Ne ilgi pehz tam weens gohdâ zeenichts un mahzichts kungs, Pitamburs wahrda, atgreesahs, kristigu grahmatu, lassijis, un pehz pats labbas grahmatas rakstija, un elku kalposchanas neleeribu parahdija. Winnam pahleeku labba isrunnaschana bija, un ta daudseem firbi aisnehme. Missionari preekâ brihnodamees, 1803schâ gaddâ winna pirmu spreddiki klaustijahs. Das bija itt tas pirmais spreddikis, fo zilweks no Indijereem fazzija, un ar to jauni laiki fahzahs. Pitamburam ta seewa bija pagane, bet winsch wehl mirstoht tai grahmatu rakstija, un pamahzija, lai winna to beedinataju elku tizzibu atstahku, un raubstohs swehtibu eemantohet, eeksch Kristu tizzedama. — Pehz ta buhmeistera un ta gudra kunga drihs arri weens swehts leelmannis, Rugu wahrda, Kristus juhgu usnehme. Schim bija 6 rehtis muggurâ, pee ka warreja redseht, ka winsch pateeki bija feschreis lizzees dselses ahki eedurt ais muggura ahdas, un gaisâ pee ta uswilkts, liddinajees! Ur to nu winsch teem Indijereem bija augsti swehts palizzis. Bet kad ta ewangeliuma gaisma winnam firbi ause, tad winsch arridsan atsinne un fazzija: »mehs effam wiffi ka weens neschlichstais, un wiffa muhsu taisniba ka fahrnaina drehbe.« Raugi praweeschâ Esatjasa grahmatâ, 64tâ nod. 6 p. Kad winsch gribbeja mirt, missionars Wards winnam prassija, woi arri sawu Pestitaju klahu mannoht, tahdas leelas fahpes zeefdams? Un winsch sawu firbi ar rohku rahdija, un fazzija: »schê Winsch irr! schê Winsch irr! Es mannu, ka winsch man irr klahu!«

1804tâ gaddâ 14 paauguschi zilweki gribbejahs kristijami. Wifs wairak wehrâ leekams, ka weens atgreesahs, kas bija Jutika wahrda. Das wihrs jau weenreis bija firbi pamannijis, ka ar to elku kalposchanu irr neeks. Bet weenu kahrt tee preesteri winnu mulkinaja, ohtru kahrt tee neganti beskauna darbi winnu willinaja, fo elku seewischku nammôs darra. Ramehr winsch nu tâ peldeja grehku fahribâs, winsch weenu kristigu grahmatinu dabbuja lassihet, un ta winnu mohdrija apdohmatees. Winsch sawejeem to preekeschâ lassija, un tas jaunais wehsts wisseem patikke, tikkai tai mahsei ne. Nu tas gars winnu dsinne, tohs wihrus usmekleht, kas tahdas grahmatinas isdalla. Winsch Serampore pilssehtâ neweenu ne warreja useet un tahlaki us Kalkutta gahje. Tur dabbuja sinnahrt, fahds tas bija, un itt preezigs palizzis, pee winna nogahje. Bet par nelaimi sehtâ weens nejehgâ fullains raddahs, tas winnu prohjam dsinne. — Wihrs tohti noffumnis palikke, jo winsch bija dohmajis, ka zilweki, kas pee Jesus turrâhs, winnu mihligi peenems. Itt apbehdinahs gahje mahjâs. Bet kad atkal bija zekka naudu nopelnijis, winsch tulihet ohtru reisi us Serampore gahje, un wehl diwi labbus pahsthamus lihds wedde. Nu schee swechineeki tai leelâ pilssehtâ no weenas weetas katrâ namma prassija, fur tee mihstohet, kas tahs jaunas grahmatas dahwa. Pilssehtneeki tohs nosmeheje, ka effoht mulki, bet schee par to ne fo istaisija, un ne sinnoht turu pee ta missiones namma nahje. Tur winni kahdam paganu preesterim to paschu prassija. Schis tohs nehme schkendehet un lahdeht, un nu bija strihdis leels. Pa tam no missiones namma kahds isnahje, un

5. Tapehz eeksch Jesu tizzeschu, Lihds es scho muhschu atstahschu, Un kad es mirstoht aismig- schohs, Ir tad pee Jesus turreeschohs.

6. Un kad ta pasauke paees, Un winnas fahriba beigsees Un wifs ar-uggun' pohstihet klubs, Tad Jesus man preekesch azzim buhs.

praffija, kas tas par trohšni effoht? Kad nu dsirdeja, ko tee zilweki gribbeja, wiafch tohs mihligi fauze eekschâ, un wiffi missionari tohs laipnigi peenehme. Nu tas Futikâ fawas firds kaites fuhdseja, un tee winnu eepreezeja. Pehz diwi mehnescheem winnu warreja kristiht. — Bet drihs winnam arri Kristus mahzektu negohds bija jazeefch. Wiafch us tahm jaunahm gramatahm tâ degge, ka reisahm aismirfe ehst. Un kad wiafch arribfan zeemineem tahs preekschâ lassija, un zitti labpraht klausijahs, tad preesteri par to dufinigi palikke. Sazzija: tahm gramatahm effoht burwju wahrdi, tee spehsoht zilwekeem firdis atwilt, kad tohs klausa. Kahdâ fwehtdeenâ wiafch raddahs Deewa luhgdams, kamehr traffi zilweki, eemuffinati, winnam ar spehku uskritte, no mahjahm us gattwi israhwe, kahjas un rohkas fahseje, un pee semmes fweede. Tad winnu tâ nopehre un ar kahjahm spahrđija, ka winna mahte jau dohmaja, nu buhschoht nohst. Mahtes brahlis gribbeja tohs laudis apmeerinaht, bet tee winnam nikni atrahjahs prettim, woi pats arri jau effoht par Kristus mahzekli palizzis, woi arri to gribboht dabbuht? Tad nu tam Futikâ azzis un ausis ar dubleem peefinehreja, un sohlija tuhliht winnu nosist, ja ne no weetas sawu Jesu atstahs, un elkus peeluhgs. Bet pilns Kristus mihleschanas un spehka, wiafch sawam Kungam ustizzigs palikke paschâs nahwes isbailes, lihds kamehr beidssoht fkaugeem apnikke garr winna darbotees, un tee nogahje prohjam, winnu pee kahda elku namma peefehjuschi. Wakkara weens zilweks winnu atfehje, un laide lai eet mahjâs. — Winnam ar to wehl leels preeks raddahs, ka zitti winna labbi pasihstami, winna mahte, un beidssoht arri winna mahfa, zaur winnu palikke ewangeliumam tizzigi. — Pehzlaikâ fleppenais brudis winnam peefittahs, un ne tahwe wairs pehz Deewa walstibas darbotees. Bet arri flims gulleđams, wiafch wiffus pasihstamus mahzija, kas ween winnu apmekleja. To wakkaru papreefch, kad wiafch nomirre, missionars Wards winnu gahje apraudsiht, un pats redseja, ka firds winnam pluhde no Kristus mihleschanas. Wards winnu praffija, ko gaidoht dabbuht muhschibâ, un woi winnam arribfan bail effoht? — Wiafch ar pehdigu spehku fauze, un no wiffas firds sazzija: »man irr labbi, manni grehki irr peedohti!« — Tee pasihstami, zik bija atgreesufchees, pee gultas stahweja un schkirshanas dseefmas dseedaja, un preezinaja winnu mirstoht. Kad tohs wahrđus dseedaja: »Jesu! eeksch sawahm rohkahm man wahju glahb' un klahj!« wiafch aismigge, un gahje atmohstees pee sawa Pestitaja.

Kamehr Baptisti eeksch Serampores fahze ar miffionehm darbotees, fchee pirmi augli gan grubti eenahze, bet kohschi irr! Ir laiku missionari arweenu beesaki us turreni gahje, un 1804tâ gaddâ bija 14 strahđneeki. Tas darbs gan tikkai nahkoschds laids warr itt pilnigus auglus nest, bet tomehr jau taggad fwehts preeks irr, kad brangi weddahs. Wiffwairak tas augli gobdajams Karei-kungâ to us preekschu dsinne. Wiafch gan drihs 40 gaddus tur bija pirmais pee darba, un irr 19tâ Juhni m. d. 1834tâ gaddâ nomirris. Missionari eeksch Serampores drihs paschi fahze gramatas drikkeht. Winni 25 Indijeru wallodas, weenu pehz ohtru eemahzidamees, un tulih wiffâs fwehtu bibeli pahrtulkoja un drikkeja. Arri pahrliektu dauds kristigas gramatas winni irr farakstijuschi un drikkejuschi, un wahrdu un wallodu gramatas sagahđajuschi. Ne warr leegt, ka wiffi missionari Bengaleu semmê, irr dauds eemahzijaswees no Karei-kunga. Un tahs gramatas, ko tai miffionê eeksch Serampores gabda, tohp us wiffahm puffedu pahru fintu juhdes tahlu aisnestas un lassitas. Wehl tur arri Indijer us dsimtuwekus par fsohlmeistereem, ir par mahzitajeem, irr ismahzijaschi. Kad fchee ko labbu irr eemahzijaswees, tad tohs tahlu jo tahlu isfuhda, un leek lai eet wiffus laudis mahzibt. Taggad pee Serampores peekriht 20 miffionu mahjokli us semmehm, un paschas pilssehtas miffionari to fwehtu darbu walda, arribfan augstu fsohlu preefch jauneem Indijereem turr, un tanni gaddu no gabda 30 lihds 40 jaunus mahzitajus mahza un audse. Ka-

mehr tur to darbu fahlfuchi, wianni irr fahdus 1500 Indijerus atgreesufchi, kas 54trās pilsehtās un zeemōs miht. Pawiffam arriḏsan par fohlahm gahda. Jo Karei-kungō spreede, tad zilweki tikkai no mafahm deenahm tapfchoht fahdri mahziti, lai arri buhu eefch laizigahm gudribahm ween, tad jau buhſchoht pee wiinneem zefch eelaufihts preefch garrigu gudribu. Za labbad wiafch arri paganu Indijereem palihdſeja, labbas fohlas dabhuht. Sarakſtija fohlas tahpeles, ar fo drihs warr behrneem eemahziht, zil waijaga ſinnaht. — Tahda mahziſchana wiſſeem patikke, un dauds zeemu laudis fawus fohlmeiſterus us Serampori fuhtija, lai to jaunu wiſſi eemahzahs. Us pahru mehneſcheem jau 19 weetās tā mahzija, un wiſſur laudis paſchi to bija eegribbejuſchees. Pa weerahm Indijeru preefchneeki nammus eerahdija, fur fohlu turreht; weenā weetā arri paſchu tahs zilts elku nammu preefch to atdewe. Us 4 juhdeſhm apfahrt, pilsehtās un zeemōs kohpā, drihs 92 tahdas fohlas zehle, un 7188 behrni tannis mahzijahs. Arri preefch meitahm fohlas turreja; tas wehl ne bija dſirdehts Indijā, bet labbi iſdewahs. Nu wehl jaſiun, fa miſſionareem paſcheem waijadſeja no faweem pelneem wiſſur fo peemeſt, un turklat Deews wiinnus 1812tā gaddā ar ugguni peemeſleja. Wiſſi drikkes namis ar wiſſu, kas tur eefchā bija, 60,000 rubbulus wehrte, fadegge! — Un arri wehl zittas leelas grubtibas raddahs, jo Enlenderu waldbiba Auſt-Indijā Karei-kungam 1816tā gaddā pawiffam nolcedſe, fa ne buht ne buhs wiinnas walſi nahkt mahziht. Pateefi, Deewa ſchehlaſtiba jazeeni, jo wiinna ween ſcheem Kriſtus kalpeem tik tablu palihdſejuſi, un tahdu leelu ſwehtibu dewuſi! Taggad tahs pirmas grubtibas irr aiſmirſtas. Waldineeki miſſiones darbu ne buht wairs ne leeds, bet wiſſadi miſſionareem labbu wehle un palihdſ. Arriḏsan tannis miſſionis mahjokkōs, kas Kalkutta pilsehtā un zittas Enlenderu walſis weetās irr uſnemti, jau ar preefu ſahl ſtrahdath, un irr zittus kohſchus ſeedus ſagaiddiufchi. Gan pamafitina, bet ar drohſcheem ſohleem, tahs atgreeschanaſ eefch Indijas wairojahs, un tas ewangeliums wairs ne iſknihks. Ak lai mehſ pahſcheem warreneem Deewa darbeem preezajameſ!

Un lai arriḏsan pee jums wiſſi zekki preefch ta Kunga lohſahs, un wiſſas mehles wiinnar ſwehre! Lai mahzahs ſozziht: teefcham, eefch ta Kunga irr leela tairniba un ſtiprumſ! Amen.

Lai nu Deewam pateizam:

Mihlāis debbeſu Tehus! mehſ tewi ſlawejam un tew pateizam, fa tu mums atkal eſſi wehlejis daſchas ſinnas klaufitees no tawas walſibas. Tahs muſſu eefchligu zilweku warr mohdrinaht un eeſtiproht. Mehſ eſſam dſirdejuſchi, fa breeſmigi tee zilweki maldahs, kas pee tawas walſibas ne peeder, un kam wehl ne irr dalkas pee tahs ſalihdſinaſchanaſ eefch Jeſus Kriſtus, tawa mihta Dehla, aſſiunim. Ak ne warr glahbtees, kas patō pehz ſawu ſinnu gribb meeru ſagahdath ſawai dwehſelei! Zilweku dohmas eefch mohzibahm ween eewedd, un no ta labba zella pawiffam nollihdina. Bet tu mums zaur ſawu Dehlu eſſi jauku zekku eerahdijis, pa fo ſtaigadami mehſ warram meeru atraſt. Pateefi ta peſtiſchana naw zaur zittu neweenu, nedſ arriḏsan zits wahrds irr zilwekeem dohts, zaur fo warr ſwehtigi tapt, fa ween tas wahrds Jeſus! Palihdſi mums to pareiſi atſiht! Dohd mums arweenu jo ſuſnigu prahtu, tai zihniſchanaſ tezzeht, kas mums nolikta irr, lai mums pehzlailā kauns ne eenahkt par ſawu kuhtru ſirdi. Mehſ reiſahm gribbetun akahptees un baidamees ar meefas ſahribahm zihnitees. Un akli pagani wiſſadas mohzibas uſnemmahs, un paſchu dſiſhwibu ne taupa! Bet mehſ arri aiſluhgami, rohlas zekkam par ſaweem nabbaga brahleem, un tewi luhdſam: lai tawō ſpehks pee wiinneem ar warru nahkt, un dohdi wiinneem fo, pehz fo wianni paſchi ne ſinnadami ilgojahs, fo melle! Pazekki wiinnu ſalaufſtas dwehſeles ar tawa ewangeliuma eepreezſchanaſ! Wairo pee teem tawus ſtrahdneekuſ, un lai ſchee allaschiz pamannahs, ar drohſchu prahtu fur eet, fur tu wiinnus gribbi ſuhtihſt. Un kad wianni muſſi atwehr, un tawu paglahbſchanaſ ſuddina teem noſlahpufcheem pulkeem: tad tezzini no wiinneem dſiſhwa uhdena ſtraumes, un atſpirdſini un dſirdi tohs! Stahwi arriḏsan teem klatu, kam tu eſſi ſirdi atwehriſ preefch fo pateefibu, lai wianni mahzahs ar pazeehtigu prahtu tahs behdas zeefſt, kas teem par ſawu atgreeschanaſ irr jaredſ. Trezi arri wiinnu waijatajeem to ſirdi, fa ſchee appaſch tawas wiſſu-warrenas rohlas dohdahs, un tawam wahrdam to gobdu dohd. Wairo ſawu gohdibu pahſ wiſſu ſemmi, lihds kamehr wiſſas tautas un wiſſas mehles tew ſlawu dſeeda. Lai wiſſi zilweki deenas lihds ar teem ſwehtem engekeem preefch tawa gobda krehſla ſtahjahs, un tew Alleluja dſeeda muſſchigi muſſchōs! Amen. 25.